AYDIN ADNAN MENDERES UNIVERSITY
COURSE INFORMATION FORM

Course Title		Chagatai Turkish Text Analysis II							
Course Code		TDE402		Couse Level		First Cycle (Bachelor's Degree)			
ECTS Credit	4	Workload	100 *(Hours)*	Theory	2	Practice	0	Laboratory	0
Objectives of the Course		To read and analyze Chagatai Turkish texts from manuscripts.							
Course Content		To make transcription and grammar studies on comparison of eastern and western Turkish, classical era and post-classical period Chagatai Turkish texts.							
Work Placement		N/A							
Planned Learning Activities and Teaching Methods				Explanation (Presentation), Demonstration, Discussion, Individual Study					
Name of Lecturer(s)		Lec. Harun KAYA							

Assessment Methods and Criteria		
Method	Quantity	Percentage (%)
Midterm Examination	1	40
Final Examination	1	70

Recommended or Required Reading	
1	Eckmann, János, Çağatayca El Kitabı (Çev. Günay Karaağaç), İstanbul Üni. Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 1988
2	Kaya, Önal. 1989. Ali Şir Nevayi: Fevayidü'l-Kiber. Ankara: TDK
3	Karaörs, Metin. 2007. 'Ali Şir Nevayi, Nevâdirü'ş-şebâb, İkinci Divan. Ankara: TDK.
4	Eraslan, Kemal. 1993. Alî Şîr Nevâyî, Mîzânü'l-evzân (Vezinlerin Terazisi). Ankara: TDK.
5	Eraslan, Kemal. 1996. Ali Şir Nevayi: Nesayimü'l-Mahabbe min Şemayimi'l-Fütüvve. Ankara: TDK.
6	Yıldırım, Talip. 2002. Hüseyin Baykara Divanı: Metin-İnceleme-Dizin. Doktora Tezi. Ankara Üniversitesi.
7	Kut, Günay. 2003. 'Ali Şir Nevayi Garaibü's-sıgar, İnceleme-Karşılaştırmalı Metin. Ankara: TDK.
8	Türkay, Kaya. 2002. 'Ali Şir Nevayi, Bedayi'u'l-vasat, Üçünçi Divan. Ankara: TDK.
9	Karasoy, Yakup. 1998. Şiban Han Dîvânı (İnceleme - Metin - Dizin - Tıpkıbasım). Ankara: TD.
10	Ölmez, Zuhal. 1993. "Mahbûbü'l-kulûb (İnceleme - Metin - Sözlük)". Doktora Tezi. Hacettepe Üniversitesi
11	Abik, Deniz. 1993. Ali Şir Nevâyî'nin Risaleleri Tarih-i Enbiya ve Hükema, Tarih-i Müluk-i Acem, Münşeat, Metin-Gramatikal İndeks-Sözlük. Doktora Tezi. Ankara Üniversitesi Dil veTarih-Coğrafya Fakültesi.
12	Kaya, Önal. 2001. Doğu Türk Yazı Dili Araştırmaları III: 'Ubeydu'llâh Han: Arapça ve Türkçe Hikmetler. Türkoloji Dergisi. c. 14. s. 1: 27-60.
13	Şen, Mesut. 1993. Bâbürnâme: Gazi Zahirüddin Muhammed Babur, Giriş-Metin- Açıklamalı dizin (Kabil ve Hindistan bölümleri). Doktora Tezi. Marmara Üniversitesi.
14	Thackston, W. M. 1993. Zahiruddin Muhammed Babur Mirza BABURNAMA Part: One: Fergana and Transoxiana, Part Two: Kabul, Part Three: Hindustan. Chagatay Turkish Text with Abdul-Rahim Khankhanan's Persian Translation, Turkish Transcription, Persian Edition and English Translation, Boston: Harvard University.
15	Yücel, Bilal. 1995. Bâbür Dîvânı. Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayını.
16	Ölmez, Zuhal. 1996. Ebulgazi Bahadır Han Şecere-i Terakime (Türkmenlerin Soykütüğü). Ankara: Simurg.
17	Eraslan, Kemal. 1996. Neseb-nâme Tercümesi. İstanbul: Yesevî Yayıncılık
18	Atalay, Besim. Abuşka Lûgati veya Çağatay Sözlüğü. Ankara.

Week	Weekly Detailed Course Contents	
1	Theoretical	Foundation of Chagatay Turkish and historical classification of Chagatay Turkish.
2	Theoretical	General characteristics of Chagatai Turkish period after classical period
3	Theoretical	Selected textes from Nevâyî Works
4	Theoretical	Text reviews of Huseyin Bayqara
5	Theoretical	Shaybani Khan Personality and Literary Aspect
6	Theoretical	Text reviews Dywan of Shaybani Khan
7	Theoretical	Text reviews from Shaybani-Namah
8	Theoretical	Selected Text Review Studies
9	Intermediate Exam	Midterm Exam

10	Theoretical	Ebul Ghazi Bahadır Khan Personality and Literary Aspect
11	Theoretical	Text reviews to Şecere-i Terakime
12	Theoretical	Selected Textes from Dywan of Babur
13	Theoretical	Selected Text Review Studies
14	Theoretical	Selected Text Review Studies
15	Theoretical	Selected Text Review Studies
16	Final Exam	The Week for Final Examination
17	Final Exam	The Week for Final Examination

Workload Calculation

Activity	Quantity	Preparation	Duration	Total Workload
Lecture - Theory	14	0	2	28
Assignment	1	25	0	25
Midterm Examination	1	15	1	16
Final Examination	1	30	1	31
			Total Workload (Hours)	100
			[Total Workload (Hours) / 25*] = **ECTS**	4

**25 hour workload is accepted as 1 ECTS*

Learning Outcomes

1	Have detailed information about the general appearance of Chagatai Turkish.
2	Gains detailed information about the life and literary aspects and works of literary personalities of Chagatai Turkish.
3	Sees the exact editions of the Chagatai Turkish texts in detail.
4	See the spelling features of Chagatay Turkish and the scripting styles of Chagatay Turkish.
5	In the historical process, the literary and grammar differences of the Chagatai Turkish before and after the classical period can be seen.

Programme Outcomes *(Turkish Language and Literature)*

1	The students can combine acquisitions of Turkish Language and Literature program with information belonging to other disciplines,
2	Students can make the scientific study by himself, develop and implement new approaches to solving problems in the field.
3	The students have the background required for understanding historical texts of Turkish, follow recent studies about Turkish Language and Literature
4	Students use communication technologies as required by the Turkish Language and Literature program, share accumulation in the field with society.
5	The student evaluate theoretical and practical knowledge and skills with critical approach.

Contribution of Learning Outcomes to Programme Outcomes *1:Very Low, 2:Low, 3:Medium, 4:High, 5:Very High*

	L1	L2	L4	L5
P1	5			5
P2		5		
P3			5	
P4		5		